

Helladius (IV d.C.), *Chrestomathiae* ap. Phot. Bibl. 533a40

Autor citado: *Grammatici anonymi*

¿Se menciona en el texto el origen de la cita? Sí

¿Se cita a través de una fuente intermedia también mencionada? No

¿Se puede identificar por otros medios? Sí, véase Com.

¿Cómo es la adscripción? Correcta

Tipo de cita: Paráfrasis

Giro con el que se introduce la cita:

οἱ δὲ γραμματικοὶ τεχνολογοῦντες ... λέγεσθαι

Texto de la cita:

ὅτι τὸ τάριχος ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ μὲν λέγουσιν οὐδετέρως οἱ Ἀττικοί, ἐπ' ἑλαττον δὲ καὶ ἄρσενικῶς· οἱ δὲ γραμματικοὶ τεχνολογοῦντες ἀναλογώτερόν φασι τὸν τάριχον λέγεσθαι

Traducción de la cita:

Que τάριχος ("salazón") la mayor parte de las veces la dicen en neutro los áticos, y menos también en masculino, pero los gramáticos especializados afirman que es más apropiado que se diga τὸν τάριχον.

Motivo de la cita:

El fragmentario estado en el que se ha transmitido la obra de Heladio no permite apreciar el motivo por el cual se mencionaba esta doctrina gramatical. Heimannsfeld (1911: 70), teniendo en cuenta que en el pasaje inmediatamente anterior se habla sobre la etimología de ἄρτος ("pan"), cree que se insertaría en un capítulo dedicado al léxico de los alimentos (περὶ ἐδεσμάτων).

Comentario:

Heladio está haciendo alusión a una doctrina muy testimoniada a partir del siglo II d.C. en gramáticos aticistas (A.D. τ 3 [Eust. p. 1390,48]; Ath. 3.119c, Moeris τ 20; Poll. 6.48; Philemo p. 396,12 Reitz. [= Thom. Mag. p. 349,6, cf. S.E. M 187; Hdn. GrGr 2.1 226,12; 394,8; 2.2 450,6; 587,27; 765,2 y 765,25; Suda τ 124). Heimannsfeld (1911: 69-70), por su parte, cree que la fuente de este pasaje debe ser el gramático aticista Frínico, quien, a juzgar por los fragmentos conservados, parece haberse preocupado sobre el tema del género en su obra (PS pp. 28,1; 110,19; 111,3).

Conclusiones:

La cita de Heladio constituye un testimonio más de un aspecto concreto de la doctrina gramatical aticista, que, por otro lado, está bien testimoniado en otras fuentes.

Bibliografía:

Heimannsfeld, H. (1911), *De Helladio Chrestomathia questiones selectae*, Bonn.

Firma:

Javier Verdejo Manchado

Universidad de Oviedo, 12 de junio del 2021